

Uradni list

C 232

Evropske unije

Zvezek 48

Slovenska izdaja

Informacije in objave

21. september 2005

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Komisija	
2005/C 232/01	Menjalni tečajji eura	1
2005/C 232/02	Obvestilo o izteku nekaterih izravnalnih ukrepov	2
2005/C 232/03	Upravna komisija za socialno varnost delavcev migrantov	3
2005/C 232/04	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3933 – Deutsche Bank/Hardt/Trafalgar/Kunert) — Primer za poenostavljeni postopek (!)	6



I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

20. septembra 2005

(2005/C 232/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2154	SIT	slovenski tolar	239,49
JPY	japonski jen	135,43	SKK	slovaška krona	38,460
DKK	danska krona	7,4594	TRY	turška lira	1,6310
GBP	funt šterling	0,67340	AUD	avstralski dolar	1,5768
SEK	švedska krona	9,3393	CAD	kanadski dolar	1,4178
CHF	švicarski frank	1,5524	HKD	hongkonški dolar	9,4337
ISK	islandska krona	75,01	NZD	novozelandski dolar	1,7303
NOK	norveška krona	7,7770	SGD	singapurski dolar	2,0426
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 250,28
CYP	ciprski funt	0,5729	ZAR	južnoafriški rand	7,7479
CZK	češka krona	29,363	CNY	kitajski juan	9,8314
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,4410
HUF	madžarski forint	245,73	IDR	indonezijska rupija	12 378,85
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,582
LVL	latvijski lats	0,6959	PHP	filipinski peso	68,336
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	34,5380
PLN	poljski zlot	3,8774	THB	tajski bat	49,900
RON	romunski leu	3,4852			

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Obvestilo o izteku nekaterih izravnalnih ukrepov

(2005/C 232/02)

Poleg objave obvestila o bližnjem izteku ukrepov ⁽¹⁾, po kateri ni bila prejeta nobena zahteva za pregled, Komisija obvešča, da bodo v kratkem iztekli spodaj navedeni izravnalni ukrepi.

To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 18(4) Uredbe (ES) št. 2026/97 ⁽²⁾ z dne 6. oktobra 1997 o zaščiti pred subvencioniranim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti.

Proizvod	Država(-e) porekla ali izvoza	Ukrepi	Sklicevanje	Datum poteka veljavnosti
Stiren-butadien-stiren termoplastična guma	Tajvan	Izravnalna dajatev	Uredba Sveta (ES) št. 1994/2000 (UL L 238, 22.9.2000, str. 8)	23.9.2005

⁽¹⁾ UL C 312, 17.12.2004, str. 5.

⁽²⁾ UL L 288, 21.10.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

UPRAVNA KOMISIJA ZA SOCIALNO VARNOST DELAVCEV MIGRANTOV

(2005/C 232/03)

Letni povprečni stroški ne upoštevajo 20 % znižanja, določenega v členu 94(2) in členu (95)2 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72.

Neto mesečni povprečni stroški so bili znižani za 20 %.

POVPREČNI STROŠKI ZA STORITVE — 2001 ⁽¹⁾

I. Uporaba člena 94 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve družinskim članom v letu 2001, kakor je navedeno v členu 19(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na osnovi naslednjih povprečnih stroškov:

	Letno	Mesečni neto
Irska	EUR 2 649,76	EUR 176,65

II. Uporaba člena 95 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve v letu 2001, v skladu s členom 28 in členom 28(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na osnovi naslednjih povprečnih stroškov:

	Letno	Mesečni neto
Irska		
— na družino	EUR 6 149,54	EUR 409,97
— na posameznika	EUR 4 978,20	EUR 331,88

POVPREČNI STROŠKI ZA STORITVE — 2002 ⁽²⁾

I. Uporaba člena 94 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve **družinskim članom** v letu 2002, kakor je navedeno v členu 19(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na osnovi naslednjih povprečnih stroškov:

	Letno	Mesečni neto
Združeno kraljestvo	GBP 1 554,78	GBP 103,65
Italija	EUR 1 898,61	EUR 126,57
Nemčija		
— na posameznika	EUR 1 023,93	EUR 68,26

⁽¹⁾ Povprečni stroški za leto 2001:

Španija in Avstrija (UL C 3, 8.1.2003).

Švedska (UL C 163, 12.7.2003).

Belgija, Nemčija, Grčija, Francija, Luksemburg, Nizozemska in Portugalska (UL C 37, 11.2.2004).

Norveška (UL C 27, 3.2.2005).

⁽²⁾ Povprečni stroški za leto 2002:

Luksemburg in Avstrija (UL C 37, 11.2.2004).

Belgija, Francija, Portugalska, Švedska (UL C 27, 3.2.2005, str. 4).

II. Uporaba člena 95 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve v letu 2002, v skladu s členom 28 in členom 28(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov (od leta 2002 **samo na posameznika**):

	Letno	Mesečni neto
Združeno kraljestvo	GBP 2 379,72	GBP 158,65
Italija	EUR 2 240,74	EUR 149,38
Nemčija	EUR 4 084,27	EUR 272,28

POVPREČNI STROŠKI ZA STORITVE — 2003 ⁽³⁾

I. Uporaba člena 94 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve družinskim članom v letu 2003, kakor je navedeno v členu 19(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na osnovi naslednjih povprečnih stroškov:

	Letno	Mesečni neto
Nizozemska		
— zavarovane osebe in upokojenci, mlajši od 65 let	EUR 1 651,65	EUR 110,11
Nemčija		
— na posameznika	EUR 1 043,67	EUR 69,58
Francija		
— na družino	EUR 1 792,50	EUR 119,50

II. Uporaba člena 95 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve v letu 2003, v skladu s členom 28 in členom 28(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov (od leta 2002 **samo na posameznika**):

	Letno	Mesečni neto
Nizozemska		
— upokojenci in člani njihovih družin, stari 65 let in več	EUR 8 600,13	EUR 573,34
Nemčija	EUR 4 262,70	EUR 284,18
Francija	EUR 4 349,29	EUR 289,95

⁽³⁾ Povprečni stroški za leto 2003:
Avstrija, Španija in Švica (UL L 27, 3.2.2005, str. 4).

POVPREČNI STROŠKI ZA STORITVE — 2004

I. **Uporaba člena 94 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72**

Zneski, ki se povrnejo za storitve družinskim članom v letu 2004, kakor je navedeno v členu 19(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na osnovi naslednjih povprečnih stroškov:

	Letno	Mesečni neto
Latvija	LVL 132,42	LVL 8,83

II. **Uporaba člena 95 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72**

Zneski, ki se povrnejo za storitve v letu 2004, v skladu s členom 28 in členom 28(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov (od leta 2002 **samo na posameznika**):

	Letno	Mesečni neto
Latvija	LVL 141,60	LVL 9,44

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3933 – Deutsche Bank/Hardt/Trafalgar/Kunert)
Primer za poenostavljeni postopek

(2005/C 232/04)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 13. septembra 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 in na podlagi napotitve v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetja Deutsche Bank AG („Deutsche Bank“, Nemčija), Hardt Group private equity partners („HGPEP“, VB), Trafalgar Recovery Fund in Trafalgar Discovery Fund (skupaj „Trafalgar“, Kajmanski otoki), in ECO Master Fund, Ltd („ECO“, Kajmanski otoki) prevzemajo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta skupni nadzor nad podjetjem Kunert AG („Kunert“, Nemčija) na podlagi nakupa delnic.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za podjetje Deutsche Bank: bančništvo,
 - za podjetje HGPEP, Trafalgar, ECO: investicijski skladi,
 - za podjetje Kunert: proizvodnja in distribucija nogavic, spodnjega perila in oblačil.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana. Na podlagi obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer primeren za obravnavo po postopku, določenem v obvestilu.
4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3933 – Deutsche Bank/Hardt/Trafalgar/Kunert na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.